The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 46 – NO. 76 TUESDAY, OCTOBER 12, 1982 TORONTO, ONT.

Yoko Ichino first soloist for National Ballet of Canada 1982 – 83 season

TORONTO – Artistic director Alexander Grant announced recently that the National Ballet of Canada has engaged American Japanese dancer Yoko Ichino as a first soloist for the 1982 – 83 season.

Yoko Ichino, a soloist with the American Ballet Theatre from 1977 – 78, has also performed with the Joffrey Ballet and Germany's Stuttgart Ballet. More recently, Ichino has been freelancing as an international guest artist.

After studies in her native California with former ballerina Mia Slavenska, Ichino went on to win the bronze medal at the 3rd International Ballet Competition in Moscow, held in 1977.

Ichino's extensive repertoire includes Aurora in the American Ballet Theatre staging of *The Sleeping Beauty* and Kitri in Mikhail Baryshnikov's production of *Don Quixote*, which she performed opposite Rudolf Nureyev. Ichino also performs Swanhilda in *Coppélia*, the Snow Queen/Sugar Plum Fairy in *The Nutcracker* and lead roles in George Balanchine's *Theme and Variations* and in Alvin Ailey's *The River*.

Travelling around the world as a guest artist, Ichino has performed with such eminent partners as Fernando Bujones, Anthony Dowell, Danilo Radojevic, Helgi Tomasson and Peter Schaufuss. Ichino's most recent guest appearances include a six-week American tour with Alexander Godunov and Stars, partnered by American Ballet Theatre's Johan Renvall and the National Ballet's David Nixon.

Commemorate 120th birth of Dr. Nitobe

TOKYO — Some 250 politicians, business executives and intellectuals recently held a meeting in Tokyo to commemorate the 120th anniversary of the birth of the late Dr. Inazo Nitobe, a Christian educator who played a pioneer role in Japan's cultural exchanges with other countries.

Setagaya-ku delegates in Winnipeg

By FRED R. KAITA

WINNIPEG — Mayor Keiji Ohba of Setagaya-ku, together with Ward Chairman Giichi Araki, brought a delegation of 20 persons to Winnipeg as part of the celebration of the 50th Anniversary of the Ward Organization. The delegation arrived in Winnipeg on Sunday, August 22 and were greeted at the airport by Mayor William Norrie, Lieutenant Governor Pearl McGonigal and myself, representing MJCCA.

During their stay in Winnipeg the delegation attended a luncheon, two dinners and a reception hosted by the City of Winnipeg, Mayor Norrie, Consul General Kitamura and Lieutenant Governor McGonigal. They visited City Hall, the Museum of Man and Nature and the Lower Fort Garry on M.S. Lady Winnipeg. MJCCA presented gifts to Mayor Ohba and Ward Chairman Araki at the civic luncheon attended by the Executive Officers of MJCCA and several members of our community. The group departed Wednesday, August 25th, for Hawaii.

Throughout their short visit the delegation was warmly received and I felt honored, as a member of MJCCA, to have participated in the furtherance of friendly relationships which exist between Winnipeg and its sister city of Setagaya-ku.

W.C.B. Investigator Tosh Suzuki nixes drinking & drugs on the job

VANCOUVER. — A Japanese Canadian urged the jury at a recent inquest into the death of a veteran dockworker for stricter enforcement of regulations covering alcohol or drug use during working hours.

Tosh Suzuki, a mechanical engineer and an investigator with the Workers' Compensation Board, said one problem is that people who drink on the job are often protected by fellow workers.

"If we try to protect the drinker on the job, we are killing him with kindness," he said.

"We have quite a few examples of people who would be alive today if they were given assistance with their problem."

Suzuki said WCB regulations prohibit drinking on the job to the point of endangering yourself or others in the workplace.

He said he has already made several recommendations to the Fraser Surrey Dock Company, which have been implemented, including placing warning signs and establishing specific routes on the dock for private vehicles.

Toronto J.C. driver hit by police

TORONTO — Driver Edward Tsuchiya, 25, and his passenger, Christine Knight, 21, were shaken but uninjured when a police cruiser rushing to an emergency call skidded through an intersection and slammed into them. Constable Robert Hamilton, driver of the cruiser, was reported in satisfactory condition at Sunnybrook Medical Centre with internal injuries.

Manitoba J.C. United Church celebrates 40th Anniversary

WINNIPEG — The Manitoba Japanese United Church is celebrating its 40th Anniversary since the first service was held in Letellier, Man., on June 14, 1942 by the Rev. Akagawa. Rev. Jitsuo Morikawa, former minister of Riverside Church, New York, will be coming to Winnipeg to celebrate this event.

For this occasion the following programs are being planned:

October 23, 1982 (Saturday) 1:30 to 3:30 p.m. A seminar for the Teens, Youths and Young Adults, to be held in the McLeod Hall, Knox United Church, chaired by Steve Yoshino. Rev. Morikawa will be one of the panelists. Topic for discussion: Our identity — is there any discrimination against JCs, and if so, how should we cope with this problem?

October 23, 1982 (Saturday) 6:30 p.m. 40th Anniversary Celebration Dinner to be held at Ramada Inn, 1824 Pembina Highway. Tickets will be $16.00 per person, and are obtainable from any member of the Manitoba Japanese United Church.

October 24, 1982 (Sunday) 11:00 a.m. Joint Service of Knox and Japanese Church congregations to be held in the Main Chapel. Guest speaker: Rev. Jitsuo Morikawa. After service, tea to be served in the McLeod Hall. Historical slides on Japanese Mission in Manitoba will be shown.

Tokyo bar fad is 2,000-year ice

TOKYO — Japan's drinkers have been watching 2000-year old ice imported from glaciers in Greenland, melt at the bottom of their whiskey glasses, Kyodo News Service reports.

A mystique has developed around the imported ice, sold by the Danish government and selected from glaciers in Greenland.

Kyodo said a Japan liquor store started importing the ancient ice as a novelty product a year ago, selling it to bars and wedding reception halls. The idea gradually caught on, and the importer is predicting 1982 sales of 20 to 30 tons, sold at about $3.60 a pound.

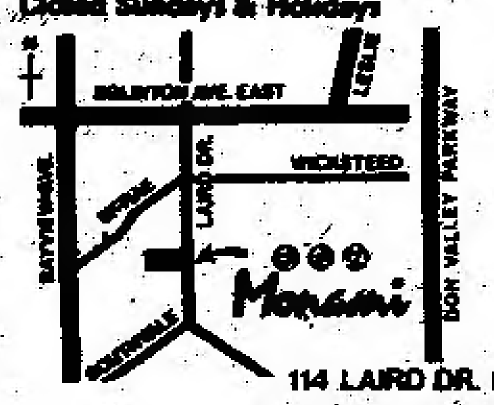
Drinkers say that the glacial ice gives drinks a special taste, and heavy drinkers say the Greenland ice prevents hangovers.

NIPPON VIDEO CENTRE
1663 Danforth Ave., Toronto
FALL & WINTER SCHEDULE
Panasonic Video Recorder $759.00
Telephone 698-0633

TOM'S TELEVISION
759-1583
SALES & SERVICE
RCA
TOM S. IWAMOTO
Zenith

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

OPEN
Mon.—Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016.

JAPAN!
SUPER SAVER SUN RISE
Economy Hotel Accommodation
One Week: $175.00
Two Weeks: $350.00
Japan Rail Pass
1 Week, 2 Weeks, 3 Weeks:
FROM: $100.00
*Subject to currency exchange
K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONTARIO, CANADA M5T 2C7

Head Office	Downtown	Richmond	Toronto
1115 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S3	1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C8	6091 No. 3 Road Richmond, BC V6Y 2B2	162 Spadina Ave Toronto, Ont. M5T 2C2
(604) 254-6101	(604) 684-6101	(604) 273-7272	(416) 868-1291
TELEX 0454015	TELEX 0454999	TELEX 0454015	TELEX 0623636

Panasonic
Omnivision
Home or Portable Video Cassette Recorder
— Color Camera and Accessories
— Color Television - Color Pilot
— Japanese Tapes Available —
RNH ELECTRONICS Sales & Service
671 the Queensway
Toronto Ontario M8Y 1K8
R. N. HIKIDA
Phone: 255-3157

Hey, no bull!
Cow becomes pregnant

TOKYO. — Japanese researchers reported they have succeeded in artificially inseminating a cow with bull sperm frozen for 18 years.

They said the elapsed freezer time was a record and the experiment proved animal sperm could be preserved for long periods of time.

The researchers said a cow was fertilized with the preserved sperm last fall and gave birth to a male calf July 26. Both the mother and baby were doing well, they said.

The research was conducted by scientists of the animal industry experiment stations center for improving beef cattle at Hiroshima in Western Japan.

The group leader, Prof. Akira Iritani of Kyoto University's faculty of agriculture, told reporters, "It is not technically difficult to freeze and preserve spermatozoa of farm animals for artificial insemination.

"Our success proved it is theoretically possible to permanently conserve spermatozoa of farm animals."

Iritani, an expert on reproductive physiology of farm animals, said his group collected sperm from a blue ribbon bull in 1964 to preserve for artificial insemination.

It was then frozen in a straw-type container and kept at 196 degrees centigrade below zero using liquid nitrogen, he said.

The cow from which the sperm was taken died in October 1967 at the age of 22, he said.

Ochazuke & tsukemono good but bad

By GEORGE YOSHINAGA

Since my idea of desert after any meal is a bowl of "ochazuke" with lots of tsukemono, it is interesting to note that a survey taken in Japan recently indicates that most Japanese are getting away from tsukemono because of its high salt content.

The Japanese are being told that salt is responsible for heart trouble, high blood pressure and other ailments.

This has caused the drop in sale of shoyu in Japan.

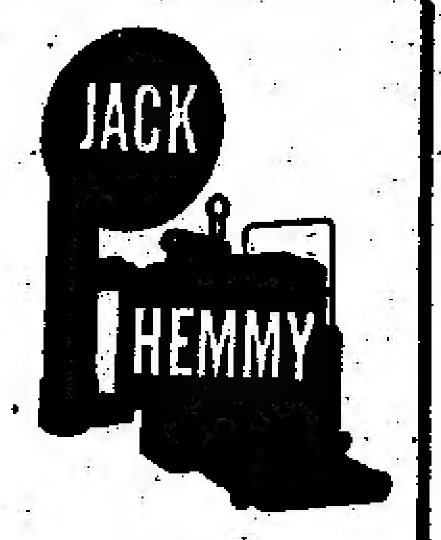
Manufacturers, in an effort to fight the decreasing sales, have turned to making shoyu with less salt. Up to this time, shoyu had a salt content of 17 to 18 percent. The new shoyu is down to seven percent.

They are also reducing salt in tsukemono. Manufacturers say that tsukemono with more than 10 percent salt is not selling.

They now have a "mild miso" which contains about 9 percent salt, two-thirds less than the normal miso.

Of course, the salt manufacturers are not happy at all about their plight.

Well, here's salt in your eyes . . .



PHONE
465-8020

Take the time to travel SAFELY

The New Canadian
Second Class Mail No. 0344
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor Kenzo Mori,
English Editor Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

PICK YOUR OWN
Daikon
& Nappa
Walnut Valley Farm
in Pickering
401 East to Brock Road North to third concession, go East to first farm on left.
Saturday and Sunday only
Tel: 683-6727

KAZMAR FARM
Pick your own daikon, nappa and also delicious apples
Open daily and weekends 9 a.m. to 6 p.m. Bring your own containers. Go on 401 Hwy east to Brock Rd., Pickering, and then go four miles north; look for signs.
Everyone welcome.
Tel: 683-7990

NAKA FARM
Hakusai, Daikon & other vegetables available at
- Square One Farmers Maket on Fridays – Hwy 10 at Burnhamthorpe
- Saturday mornings at Weston Farmers Market at Weston
- Saturday P.M. at Sanko's Parking lot, 221 Spadina Ave., Toronto, Ont.

For more information, phone 689-0272

MATSU-ZUSHI
Catering Service
3848 Chesswood Drive
Downsview, Ontario
M3J 2W6
tel: (416) 633-6425

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

K.D.K. Construction Co.
Met. Lic. B4298
Renovations, Home Repairs,
Inside & Out
CARPENTRY
PLASTERING
CONCRETE WORK
PAINTING
DRY-WALL
CEILING
PLUMBING
WALL PAPERING
TILES ETC.
921-8163
Reg. Kimura

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa
SUNDAY, OCTOBER 17. 1982
Eitaiko (Perpetual Memorial Service)
11:00 a.m. only — Joint Family Service

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
ST. JOHN'S PRESBYTERIAN,
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
SUNDAY School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor S. Yokota 265-3386, Mr. H. Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE
TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

Buying or Selling of Homes
Arranging or Buying of MORTGAGES
Call: MITS KURODA
MGM REALTY LIMITED
Member of Toronto Real Estate Board & Photo MLS Service
678 Kennedy Rd. 267-1179 Res. 261-2581

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

ANNUAL FALL BAZAAR
On Saturday, October 16th, 1982
From 1 p.m. to 5 p.m.
Toronto Japanese United Church
701 Dovercourt Road, Toronto

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9
Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.
$25.00 per year, $15.00 for six months
Name (Mr. Mrs. Miss) ____________
Address ____________
City ____________ Prov. ____________
Postal Code

Only Asian lady cop on Los Angeles force is detective

LOS ANGELES. — It's rare to see an Asian woman getting involved in police work. But one who does is Detective Joyce Kano of Hollenbeck Division who joined the LAPD 13 years ago as a policewoman.

Today, out of 84 Asian Americans on the force, Kano is still the only woman.

Kano had no plans of entering law enforcement when she started her first job at a telecredit office. Some police officers passing through her office noticed her height, 5'5" and offered to submit her name for testing. (The minimum height requirement for policewomen was 5'4").

When notified of testing in 1964 she had been married for over a year, ready to raise a family and not interested in a career.

Two years later, testing began for another class and she decided to try out. "It was better pay" she said jokingly, "since I wasn't working at the time.

From the beginning her husband was very supportive, but there were too many requirements for her to fulfill. "After all she couldn't even run a block," he recalls.

She went on to pass the written test, interview, physical abilities test, background and medical examination and was hired in September 1967.

During a year of budgetary delay before her training started at the Police Academy, Kano was assigned to work the jail and desk at Harbor Division.

Moving on to Juvenile Division she took telephonic reports on missing persons and assisted in child abuse cases.

Kano was one of 36 women in the class of April, 1968. As a new recruit she learned general law, Departments procedures, fire-arms, self-defense, search and seizure, first aid and the most difficult part for her, "lots and lots of running."

Looking back she recalls the frustration: "All the physical training, at least for me, seemed to create pressure on the students . . . the Academy wanted to weed out the students who would give up in the actual field situation."

"After eight tough weeks of training, Kano became the first Asian female to graduate from the LAPD Academy.

What did she feel about the dangerous nature of the job?

At 26, explains Kano, "I did not think about danger . . . it was exciting, different, interesting, but my family was a little appalled by the whole idea, because it was not a traditional job for an Asian woman."

Her father, now a retired gardener, was the most skeptical about her career choice. She thinks it was "mostly because it was not a feminine job." Her husband (a manufacturing engineer at Northrop) has been very supportive of her career.

The mother of two boys, ages 7 and 17, Detective Kano's early childhood was not different from that of other third generation Japanese girls of her time.

Born in a Santa Anita Internment camp, she lived there until she was three years old. The family was released in 1945 and moved to Denver for one year.

Returning to the West Coast, she grew up within the Los Angeles school system and later attended CSULA (for two years) until 1973. Soon after, she met a mechanic, her future husband.

Kano was promoted to Detective II in February 1981. She and her partner currently average 130 burglary, theft and embezzelment cases a month.

According to Lt. Trent, a Hollenbeck Detective, Kano is "a very capable, thorough and meticulous investigator." Kano has declined due to the demands in time and energy that there would be on her family life.

In reference to getting adjusted to police work, Detective Kano commented, "When I worked missing persons and sex crimes, I had to learn not to get involved wth the cases to cut myself off from the emotional part. I didn't want to become an emotional wreck."

Today women comprise 4.2 percent of the LAPD. Detective Kano believes the main problem in recruiting women particularly Asian women, has been height (the minimum requirement was changed to 5'0" in July, 1980), but she sees law enforcement as "not a job every woman thinks about doing."

Surprised to know she's still a pioneer officer, Kano added "I had always thought that more Asian women would eventually come into the force."

Why police work?

Kano decided early that she did not want to work in an office all day. "The best part (of police work) is dealing with something different every day," which is the kind of routine she prefers. There are always different victims, crimes and situations in her investigations.

[illegible]
WILLIAM WALKER LTD.
Insurance Brokers
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Buy and Sell Your House Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

TREND
Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE., 6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 368-8472
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

Consumer's Upholstery
Recover sofas, chairs, office furniture, etc.
S. Nagasuye
8 a.m. to 4:30 p.m.
Call: 424-4111
1062 Coxwell St.,
Toronto, Ont. M4C 3G5

BE BLOOD DONORS

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

欧州で不買運動
カナダの海産物品に

最近着のバンクーバー・サン紙は、そのフロントページに「沿海漁業はボイコット運動に直面している」とビーシー州の海産物を欧州各国が大大的宣伝を行つて不買運動を進めており、それによる損害は莫大になる恐れがあると大きく報じている。

欧州各国では有力新聞にフルページの広告で、東部カナダでのベビー・シール狩りを支持するカナダ水産業だ。このむごたらしいベビーシール殺しをストップしなければ、水産製品をボイコットすると読者に呼びかけており、いわば江戸のカタキを長崎で、ということになつている。

ビーシー州で生産されるサケ罐詰の三〇%は英国向けに輸出されている。ビーシー州水産業者協会のガーネット・ジョンズ氏は、かかる運動が欧州で進められていることは承知しており、我々としても深い関心を払つている、と語つた。

欧州紙に現われた不買広告中には「カナダ・サモン」罐詰のレーベルにベビーシールを打ち殺すシーンを掲げている。カナダ人はカナダ人のヤバン的行為を黙認しているのか、といわんばかり。

七十八才の現役教師
東京でいつまでもー

【東京】九月十五日は敬老の日。この日に先がけて原春代先生（七八）が朝日新聞で大きく紹介された。

関東大震災のあつた年から五十九年間、原さんは東京の学校の教壇に立つて被服の授業をつづけている現役教師。最初は中学教員だつたが六十三才で退職した後、都内の高校から声がかかり当時、中学校の校内暴力が問題になつていた頃なので高校で教えることを決意、その後ずつと今日まで教壇に立つている。

現在は二校で週六時間の授業を教えているが「校長は生徒にエチケットを仕込んでくれといわれますが、若い人は作法などくだらないと思つているのか、お教養の力も低下しました」と嘆く。

十数年前から、年に二、三回、海外旅行へ出るが、今年も中国へ二週間の旅。冬休みにはニュージーランドへと夢はますます広がつている。

コアラに心配

【豪州シドニー】豪州だけにしか棲んでいない動物ダッコチャン「コアラ」に最近病気発生が多くなり、野生動物学者たちを心配させている。とくに雌コアラに子宮を犯される病気が多く、繁殖に大支障を来す恐れがあるとしてこの有名動物が滅亡するのではと気をもんでいる。

ト市仏教会の紅葉見物終る

九月三十日午前九時、トロント仏教会前に集合、バスに乗つて出発、一路ペリーサウンドへ。途中ワバシーンにて休止。十時半ワバシーンを出発し、正午すぎペリーサウンドに到着。キチナーインにて昼食、二時より三千島遊覧船に乗船、三時間のコースを楽しみ、五時ペリーサウンドに帰つて直にバスでハ市ハーバーへ。途中の紅葉をめでながら六時到着。宿舎のデラワナ・インに入る。七時夕食、風呂など入つて一日のつかれを休める。

第二日の十月一日、宿にて八時より朝食、九時にバスは出発。その頃より小雨降り出し肝心のマスコカ及びハンツビイル周辺に来た時には大雨でもバスの中から全山の紅葉を観賞し、十一時半すぎグランヘーストのマスコカ・サンズ・インに入り昼食。午後は天気も回復したが、紅葉の見所は過ぎてしまつて今更引きかえすにも時間はなく、残念ながら帰途につく。途中ドライバーの好意で処々廻つてもらつた。五時すぎ無事仏教会前に帰つた。

桜シーズンの訪日

トロント日系合同教会では来年四月四日から四月二十四日まで「桜の日本観光」に加わる人を目下募集中。長期滞在したい人は行きだけ参加も可能という。詳細は平広治氏まで。

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄付をいただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナデアン

△レスブリッジの上田将（スズム）氏より故母トモさん記念に
△モ市門脇忠氏夫妻息ローナルドさん結婚に際して
△オ州エジンコートの寺川博氏より父唯治氏記念に
△ビクトリアの山本丑さん本紙発展に
△ハミルトンの吉持カズさん本紙発展に
△坂本哲雄氏記念にカムループスの遺族より
△オ州スカボロの二階堂李江さんより書作展に際して
△トロントの佐々木茂氏夫妻結婚七十周年記念に

弁護士
木村ドナルド
法律問題についてのご相談に応じます。
155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧
指圧道場
治療・指導
822 BROADVIEW AVE
TORONTO
466-8780

おすし専門
将軍へどうぞ
営業時間：正午より三時
五時より十時。
（土）ランチなし（日）は休み
SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

松寿司
(仕出し専門)
〔出張寿しバーも有ります〕
MATSU-ZUSHI
3848 CHESSWOOD DR.
DOWNSVIEW, ONT.
633-6425

浅田醫師
カイロプラクター 電話で予約して下さい（トロント）
六五一ー八〇六〇（宅）六二一ー一九八九
オープン午前十時
728A St. Clair Ave. W.
½block W. of Christie
Toronto, Ont.

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West, Toronto;
Phone (416) 361-1994 Cable:Neworex
363-3409

訪日団体旅行便
トロントーバンクーバーー東京
日本航空 シーピーエアーのジャンボー・ジェット機使用
◎三月二十五日出発・四月十六日帰国・国内オプション温泉めぐり。シルバー・グループ（N・O・丑）募集中。
◎安くて楽しい国内列車旅行
◎その他国内外旅行一切の予約
安くて手軽なパッケージ旅行もたくさん用意してございます。御予約・御問合せはお早目にー

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 DUNDAS ST. W.
ISLINGTON, ONTARIO
M9A 1C2
TELEPHONE
231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日、だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一ー四〇〇〇

笹屋
SASAYA
ゆとりある店内で
ごゆつくり
お楽しみ下さい
JAPANESE RESTAURANT
257 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
TEL: 487-3508
月曜日休業

カラオケ・プレイヤー
カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H180×D212MM、9，1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値$650。唯今発売記念特別奉仕価格$585で販売しております。
サンダウン・マーケット
221 Kennedy Rd.
Scarboro, Ont. M1N 3P4
☎261-7040

聴力を増強する
私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒヤリング・エイド）専門家です。あらゆる補聴器を修繕します。
聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える夢が実現しあす。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついてない。より自然の聴取が出来る耳に合つたものが注文できます。寝ているときでもつけて客に気づくことが出来る。正常に電話が使える。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速に二二五ー三二八一に電話を。
ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE.
5457 YONGE STREET,
WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3001 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO
TEL. 225-3281

OPEN:S.M.W.10a.m.TO 6p.m. T.F.S.10a.m.TO 9p.m. CLOSE:TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL.593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO
かえでとビーバー

トクホンはサンコーで！

SATO FOODS
DOVERGLEN SHOPPING PLAZA
2901 - 34th AVENUE, S.E.
CALGARY, ALBERTA
カルガリーで
日本食料品店
山いも、里いも、魚、野菜、その他日本食品、皆様の健全な家庭作り、皆様のご繁栄を約束する食品の生活設計は佐藤フウードでお求め下さい。常に感謝と奉仕セール。すし、大福モチおはぎ、つきもち、油揚製造販売。明るく楽しいショッピングをお楽しみ下さい。
佐藤香代子
カルガリー市東南三十四街二一九〇一
ドーバーグレン・プラザ

あ・うん 向田邦子 （54）

四人家族 （3）

「たかりにも限度ってものがあるんじゃないかねえ」

ふふふと笑って、

「それにしてもボロリと出たもんだよ。（たかり上手も蝿のうち）」

仙吉は躍りかかるようにして門倉の横面を張りとばした

「本日限り絶交する」

鼻血が滴って白いワイシャツに赤いしみをつけたが、門倉は拭こうともせず、手を叩いた。

「お客様のお帰りだ。塩まいてお送りしてくれ」

仙吉は、まるで軍靴でもはいているように足音を立てて出ていった。門倉は床柱にもたれて目をつぶった。別の座敷の三味線が軍歌にかわった。

青い顔をして帰ってきた仙吉は、たみとさと子を茶の間に坐らせると、門倉と本日限り一切のつき合いを断つと宣言した。

「万万一、奴の細君が遊びにくることがあっても、うちへ上げるな」

たみもさと子もポカンとして、鯉のぼりのように口をあけ顔を見合すだけである。

「喧嘩でもしたんですか」

「喧嘩なんて生易しいもんじゃないよ」

満座のなかではずかしめられた、と話した。お前はたかりだよと言われたよとしゃべっていると、またからだが震えてきた。

たみにはまだよく呑み込めなかった。

「たかりって、ゆすりたかりのたかりですか」

「ほかにどんなたかりがある」

「すみません」

「奢る人間より奢られる人間のほうが辛いんだ。辛いけどその辛さをあいつは判ってると思えばこそ、おれは奢られていたんだぞ」

あとはひとしきり門倉の罵倒になった。

お前たちも絶対につき合うな、かげでこそこそやってるのが判ったらただでは置かんぞ、と申し渡した。

その夜、いつまでも寝つかれず、布団に起き上って煙草を喫っている仙吉の背中に、たみは謝った。

みっともないところを見られてしまった。くず屋に売るのは勿体ないと夫の背広の古いのを着てみていたが、門倉さんは何とケチな女房だと思ったのではないか。それで急に嫌気がさしたのではないか

黙って聞いていた仙吉は、枕もとの水を張った灰落しにジュウと音を立てて煙草を突っ込んだ。

「そうじゃないよ」

もう声は震えていなかった

「深くつき合い過ぎたんだろ」

たみの夏掛けが大きく上下に息をしている。仙吉は明方まで寝返りを打っていた。

門倉は、礼子の文化アパートで大の字になって天井を見ていた。

仙吉と絶交してから、カフェや芸者遊びをしなくなったせいか、三日にあげず礼子のところへやってきた。くるとすぐ大の字に引っくり返っている。守が胸や腹にのって遊んでも、返事は上の空で、目はどこも見ていなかった。

水仕事を終えた礼子が、指先のしずくを門倉のおでこにぽとりと落しても黙っている

礼子は門倉の大きなからだをゆさぶった。

「痩我慢はよしなさいよ」

礼子の目は細いが、妙に光って力がある。門倉はのぞかれまいと目をつぶった。

「目なんかつぶったって、あたしには見えるんだから。痩我慢しないでつき合いなさいよ」

子供をうんでから二貫目ほど肥ったからだを門倉は下から抱きしめた。

随想

森田宗一

昔えぬとともありて団扇のやわしかり

若き娘も法被（はっぴ）姿の夏祭

絵心経起きつ眺めつ今朝の秋

りりりりとこほろぎ声をふりしぼり

（在東京）

水無月句会九月「秋曇り」

選者 伊藤湖舟

かけ廻るリス足早き秋曇り　服部野の草

秋陰を残して鳥影遠ざかる　林芦州

さき揺れる浮子に声あり秋曇り　北村勝

秋陰や採り残されし種胡瓜　渡辺屯行

皿割りし音の行方や秋曇り　小財新旬浪

秋陰やトンネル昏き口を開く　北村夏宵

舞ひ風の小さく消えて秋曇り　沖広南原

水の面をさわぐ風あと秋の陰　香川りつ子

ゆったりと運河をおそい秋曇り　松下若松

はすかいに三五の鳥や秋ぐもり　北村芳

秋陰や盛り過ぎたる畑の物　矢田静風

秋曇り取乱れたる野菜畑　北川野の花

秋ぐもり風向計の定まらず　中原一花

並木みち秋陰細く影曳きて　西村美好

時雨除けの瀬りでうつろ秋ぐもり　山下遊閑里

エザショーの列秋陰の雲に入る　吉田菊美

ーンツリーの陰干し吊るす秋曇り　選者

金光教トロント教会
十月十七日（日） 午前十一時
祥月合同霊祭
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD. SCARBOROUGH, ONT. M1T 3H4. 299-6880

保険一切
火災、盗難、病気、住宅自動車保険のご相談に応じます。
トロント市 木下 律
電話七五九ー二六三二 ー七五五ー七三一七

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 二〇一号室
電話五九八ー二〇〇二
自宅四九三ー二四五七
一切の法律事務に応じますから御相談下さい

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
211 Ellesmere Road, Scarborough, Ont.
(South west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
(416)444-2211
十月一日オープンしました!!

日系人合同教会
十月十七日（日） 午前十一時半
三位一体後第十九主日礼拝
「人の問と神の答え」
新生会十月例会
説教
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
十月十七日（日）
家族合同礼拝
永代経法要
午前十一時のみ
角田昇道開教使
不二川往来開教使
一サスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ペープ街七四六（ペープ・サブウエー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 轟
電話二六六ー六七九一番
JAPANESE CALVARY CHURCH
746 Pape Ave, Tor. Ont.

トロント日蓮仏教会
十月十七日（日）
常例法座
荒川要博開教師
20 Caithness Ave., Toronto, Ont. M4J 3X7 Tel. 463-9783

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
十月十六日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一ー六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は しんせつ、ていねい
シャロン花屋
942 Pape Ave. Toronto, Ont.

日系人 聖公会
十月十七日（日） 午前十一時半
三位一体後第十九主日礼拝
しゅうかく感謝祭・マーティクのスペーリ主教
説教 河野守博
CHURCH / OFFICE Tel. 654-5897 / 536-4897

◎世界人類光明化運動◎
常に明るい希望を抱け
希望は実現の卵である
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
668 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
十一月七日（日） 午後二時
月次祭
会長 大倉ひさの
Toronto Ont. M6L 1L5 180 Gracefield Ave., Tel: 247-9791

トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット葬儀社
Earle Elliott Funeral Home
715 Dovercourt Road Tor. Tel. 532-3301

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS, 540 Eglinton Ave. West, Toronto, Ont. M6N 1B4 Tel. 489-4664

Paramount GIFT SHOP
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三ー三四二六 家四六九ー〇二九三
「Store 463-3426 Home 469-0293」

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St. VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. 988-3919, 325-3528
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎 ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE. TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

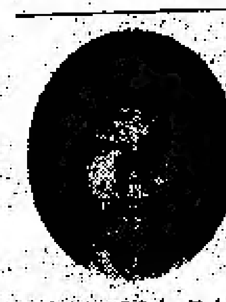
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANTS
"MICHI" 459 Church Street Phone 924-1303
"MASA" 195 Richmond St. West Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四ー一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七ー九五一九
（日曜日は休み）

発行社が懸命に回収中

「悪魔の飽食」の写眞中 二十枚がニセ物と判明

【東京】日本の推理作家・森村誠一の「悪魔の飽食」は、すでに百九十万冊を売りとばすベスト・セラーになっているが、このほど一読者によってこの本の中で使われている写真が本物でないことを指摘された結果、出版社の光文社は現在全国の本屋に残っている「悪魔の飽食」をただちに回収するなど善後策におおわらわである。



森村 誠一さん

この本は第二次世界大戦前に、日本軍隊が満州で細菌の人体実験を中国人、ロシア人、モンゴリア人などを使ってやった史実をあつかっているが本に使われている三十枚の写真のうち二十枚は一九一〇年から一年間、満州でペストが大流行した時の写真を日本軍がガゼット誌から抜きとったものであった。

一読者の指摘で真疑を追究した光文社は誤まりを認め、謝罪広告を大手の新聞紙上や店先に著者と光文社の名前で出すことを決定した。

フランス語群は年々減少

大ト市の十年間に 中國語住民が急増

大トロントの市民で、母国語を中国語とする者は英語、イタリー語及びポルトガル語を除くと、フランス語や欧州国語で話す者より遥かに多いことを先週末ト市人口関係調査当局が発表した。

一九七一年及び一九七六年の国勢調査で、ト市内の住民でフランス語を母国語と答えた者は一・七八%のが一・四%に減っている。しかし一九八一年度の調査ではその割合が三%にハネ上った。

ところが中国語を日常語とする住民は一九七一年度で〇・九九%のが一九七六年で一・六六%となり、一九八一年度には三%とふえてきている。

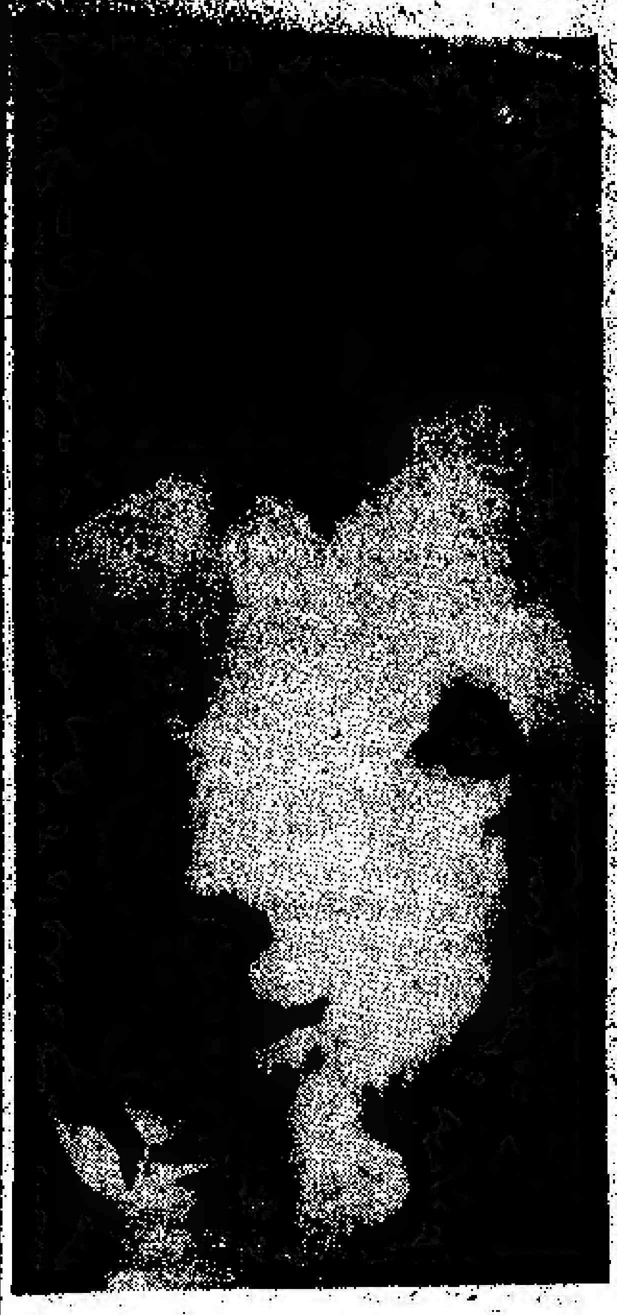
英語を終始話すという住民は一九七一年で七〇・五七%、一九七六年で六九・五四%、一九八一年では六八%というように調査毎(五年)に減ってきている。

ドイツ語及びイタリー語グループも減少の一途をたどっているが、ポルトガル語グループはふえてきている。日本語は最底グループに属している。

松たけ狩りで 州議員襲わる

【ビクトリア】日本人好みで、一斤九ドルでとぶように売れている当地の松たけを、友人と狩りに出かけた州議会の新民主党議員アル・パサレル氏(三二)は友人が射ちそこなった大熊に襲われ顔に軽いキズをおった。先週末のこの事件について同議員のコメントは「こんなことは決して珍しい事ではありません」。

一本角のケダモノ



【米テキサス州サン・アントニオ】当地のオットー・ゼル氏夫妻は伝説的な一本角のケダモノについて研究している二人だが、最近一本角のケダモノ(ユニコーンと呼ぶ)を生み育てる方法を書いた古書をみつけ、それに従ったところ、見事、一本角のユニコーンが育ち、米国各地のお祭りに「見せもの」として、このユニコーンをつれまわっている。(写真)この夫婦はいま五頭のユニコーンを持っている。四百年前に生存していたという時代からはじめてのことである。

ト市協一世部の資金集めダンス

トロント市協一世部は、歴史編さん資金捻出のためのクリスマス・ダンス会を十二月四日(土)夜、日系文化会館で催すことになった。もともとこのダンス会は如月(きさらぎ)クラブの年中行事になっているのだが、今回市協一世部のために会館側が特に好意的に取りはからった。市協一世部では一般の若い人たちの参加も歓迎して共に踊ろうと「華々しいクリスマスダンス会」を企画している。酒類のキャッシュバーがある。チケットはドアプライズ抽選番号付き一枚七ドル五〇セント現在一世部役員が取り扱っている。

バン島墓参終る

ビーシー州仏教連盟主催のバンクーバー島墓参は公務員ストのため一時延期となっていたが、去る九月十、十一両日、バン市仏教会泉康雄開教使、ステブストン仏教会安部行照開教使並びに井上ローイ氏(連盟会長)他二名により予定各地を墓参した。

オ州の多様人口反映した州広告

報告書まとまる

オ州検事総長室からこの程「州政府広告及び通信における人種多様の描写に関する行動班」の報告書(約五十ページ)が送られてきた。オ州は多種多様の人種より構成されている社会で、それの反映として多人種を使った州政府の広告なり、性格をあらはしたものでなければならない、との方針を樹立している。

マクムーツリー検事総長の報告によると、州政府としては、これらの問題について過去二年間幅広く研究をつづけて、報告書をまとめ上げたが行動班の努力で州政府にアドバイスや実施を要請している点を十分吟味して実施可能性を打診してゆくつもりであるとしている。

新鮮な野菜を自分でピック

大根、白菜を自分でピック
ウォルナット・バレー・農園
ト市から四〇一ハイウェイを東へブロック・ロード・ノースへ。三番目の交差点を東へ走り、左手に見える最初の農園。土曜、日曜のみ。
電話 六八三ー六七二七。

最良の大根及びナッパ

大根、ナッパ及びデリシャスアップル。ご自分でピック。毎日午前九時から午後六時まで週末もふくめて。各自入れ物を持参して下さい。公道四〇一をピカリングのブロックロードまで。北へ約四マイル半。サインを追って下さい。
KAZMAR FARM,
Pickering, Ont.
Tel. 683-7990

貸家 一人住いの日系人、家具つき三ベッド・ルーム貸したし。家族むき(スカボロ)
電話・四四四ー〇一五一。

メスティソの國

遠い昔アジアから移り住み、壮麗な古代文化を築きあげたインディオと16世紀、黄金を求めてやつて来たスペイン人との混血(メスティソ)の人々、チョッピリ東洋人に似ていて親近感がわく。メキシコの魅力は自然と文化の対比。メキシコ市郊外のテオテイワカン、ユカタン半島のマヤ古代遺跡とスペイン植民地時代の面影を残したタコスの街並み、超近代的ビルが建ち並ぶ首都メキシコ市と辺地に散在し、トタン屋根生活をするインディオの部落等、文明と未開のコントラストが強烈な印象を与えてくれます。

冬のバケーションは 太陽の國メキシコで!!

ACAPULCO 1 week from $399.00
PUERTO VALLARTA 1 week from $395.00
CANCUN 1 week from $449.00

Includes: Return air fare, 7 nights accommodation, Transfers between hotel and airport, C.P. Air Holidays Beach Bag, etc.

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA

Head Office:
67 Richmond St. W. (2nd Floor)
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: (416) 363-6363-6

Montreal:
270 Tulip Ave.,
Dorval P.Q. H9S 3P6
Tel: (514) 631-5151

C. P. Air Holidays

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 977-5451-3　　460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO　　TEL: 977-7655

古屋交通旅行案内

最も経済的な旅行のしかた!

★早目に御計画下さい……
★早目に当社へ御相談下さい……
★早目に予約お申し込み下さい……

【例】:
バンクーバー=(往復)361ドル (普通料金)686ドル
ロスアンゼルス=(往復)512ドル (普通料金)788ドル
東　京=(往復)1342ドル (普通料金)2408ドル
マイアミ=(往復)225ドル (普通料金)512ドル

九七七ー七六五五

★お母さんのだし……
【キッコーマン・かつおだし】

★新発売
【キッコーマン・デリシャスソース中濃】
【キッコーマン・デリシャスソース・ウスター】

九七七ー五四五一

皆様の御来店をお待ちしています。

皆さまの店 古屋

Nikko 日光 sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

お年寄りのテーマ
童話に次々と登場

いまや日本は世界でも長寿の国。高齢化社会を迎えて老人問題に対する関心が高まつているが、ここ二、三年、子どもの本の世界にもおじいさん、おばあさんをテーマにした本があいついで出版されている。そうした本は、いままで伝統のある欧米はともかくとりわけ日本ではなじまないとされてきただけにやはり時代を反映しているのだろうか。これらのなかには、単にお年寄りと子どもたちとのあたたかい触れ合いばかりでなくお年寄りの持つ豊かな人生経験、知恵が世代の心のすき間を満たしてくれることや、さらに精いつぱい生きるお年寄りから、年をとることの意味を考えることなどについて示唆に富む本が少なくないようだ。

人はだれでも確実に年をとるが、小さな子どもたちにとつておじいさん、おばあさんはやさしく、温かい心を満たしてくれる存在。

「かきの木いつぽんみが三つ」（宮脇紀雄著、村上豊絵、金の星社）は、若い時から頑固もので通つてきたおじいさんと一年生のユカちやんとの触れ合いを通じて、みんなが楽しく生きていくための何よりも大切な人間関係を、あり方をほほ笑ましく描いた作品だ。毎年、たくさん実をつけ、おじいさんが大切にしてきたカキの木が隣の家の火事で真つ黒こげになつてしまう。火事を防いでくれたそのカキの木を近所の人から切つてほしいといわれて、おじいさんは泣く。秋になつて三つだけ実をつけたカキの木におじいさんとユカは、来年はがんばつていつぱいなつておくれ、とたのむ。

悲しい時、退屈な時、いやなことをしてしまつた時、そつと大好きなおばあさんのそばに行くと何か気持が満たされる。幼い日、共に過ごしたおばあさんと多感な少女の心の交流を描いた短編「おばあちやんがいるから」（イルズ・マーグレット・ボーグル作、掛川恭子訳、岩波ようねんぶんこ）も、人間と人間との結びつきの大切なことを見事に描き出している。おばあさんの誕生日に少女は、おばあさんのために書いた小さな木の鉢をプレゼントする。そしておばあさんからは〃ざんねんプレゼント〃のオルゴールを贈られる。

「三角の部屋」（奥田継夫著、太田大八絵、ほるぷ出版）は、おじいちやんの死とそれが引き金になつて〃ぼけ〃が激しくなるおばあさんを抱えた家族の話。ある日、主人公のエツコはおじいさんの書斎だつた三角の部屋でいろいろなものを発見する死とか〃ぼけ〃とか日常あまり口にしたくないことがここではおさえのきいた筆づかいで真正面から取り上げられ、家族の触れ合いがつづられている。

百歳になつて物忘れがひどくなり、移り気で怒りつぽいおばあさんと、おばあさんの気持ちのよく分かる少年マイケルのやさしい思いを描いた「おばあちやんのたんじょびばこ」（シャロン・ベル・マティス作、ディロン夫妻絵、中村妙子訳、偕成社）も心あたたまる作品だ。デューおばあさんは、昔おじいさんからプレゼントされた〃たんじょう日ばこ〃を大事にしているその古びた箱をマイケルのおかあさんは新しい箱に取り換えようとする。おばあさんにとつてその箱がどんなに大切な箱なのか。マイケルは小さな心をいためる―。

少し古いが「わたしにとつておばあさんは死んでいません」とチエコの作家、ボジエナ・ネムツオヴアがしるしている実のおばあさんを描いた「おばあさん」（栗栖継訳、岩波少年文庫）は、発行されてから百年たつた現在でもチエコで最も愛読されている本といわれるだけに、心ひかれる内容だ。

ひとりの息子と二人の娘を育て、田舎で何不自由なく暮らしていたおばあさんが、長女からの手紙で孫たちの待つ長女の家に移り住む。そこで家政いつさいを任されたおばあさんは、孫たちや周囲の人たちに心をくばつて充実した日々を過ごす。そこには人生経験豊かなひとりの人間としておばあさんの姿が生き生きと描かれている。

ところで「おばあちやんは落語屋さん」（学校図書）、「もどつてくる、もどつてこん」（ＰＨＰ）などお年寄りをテーマにしたユニックな作品を書きつづけている児童文学作家の森はなさん（七二）は「私もお年寄りといわれる年代になつてみて、孫たちにも好かれるおばあちやんになりたい、といつも願つています。お年寄りの集まりなどで私の作品についてよく話すことがありますが、やはり孫たちと一緒に子どもの心になつて語り合えるおばあちやん、生きていることを心から楽しんで暮しているおばあちやんそんなおばあちやんのお話をこれからも書きたいですね」と語つている。子どもとお年寄りの間には世代を超えた人間としての存在感、結びつきが大切なのだろう。

モントリオール便り

(三) 街と人

米山冬志子

彼女は「一〇一号」の法律が不公平だとこぼしていました。「あなたは日本人だから差別されないのよ。私はこの町が好きだけれど、フランコフォンの人達は好きになれないの。買い物をするのに勇気がいるし、いやな目にずいぶんあつているから」といいました。その時は彼女の言つた意味がわからなかつたのですが、しばらくして気がつきました。ある日買い物をしていると一人のおばあさんが女店員に英語で注文していました店員はわからない顔をして相手にしません。二、三度たのんでもだめです。けれどその店員は私が英語で注文するとちやんと応対してくれるのです。一目で東洋人だとわかる私にはフランス語を話すことを期待していないようでしたけれどアングロフォンのおばあさんには、フランス語を強制するいやがらせをしているのだとすぐわかりました。その後もたびたびよく似た経験をしました。

ある日、ケベック党の青年代議士で情報担当大臣でもあつたクロード・シャロンという人がイギリス系デパートの「イートン」で百二十ドルのスポーツジャケットを万引きしたというニュースが新聞に大きく載りました。デパート側が正式に告訴して彼はとうとう大臣の職を失いました。以来この事件は連日新聞や町の人々の話題になり、地元ではフランコフォンのシャロンに同情が集まり、イギリス系デパートをボイコットする運動にまでなりました。イートンは大半のお客を失つて売れゆき不振でとうとうたくさんの失業者までだしたそうです。

カナダ全体では二〇%にすぎないフランス系が、モントリオールでは八〇%だといわれています。ケベック州の車のナンバー・プレートには「ジュ・メ・スピアン」（私は思い出す）と書かれています。それは過去におけるフランス系の人々に対する英国系の人々のしうちを決して忘れないぞ、という意味だそうです。

モントリオールは、セントローレンス川と、支流のオタワ川合流点にある島に誕生した町です。フランス人がはじめて到着したのが一五三五年で、それからフランスの植民地として発展したところです今では人口二百七十万、島からすこしはみ出しぎみの大都会になりました。

沢田美保氏新作

沢田美保画家は来る十月十五日から十一月七日までト市ハーバーフロント画廊の彫刻コートで「シーイング・アンド・ビイミング・シーン」と題する新作を展示する。オープニングの十五日は午後五時から九時まで。この新作は沢田さんのセンシテイヴなブラッシ・タッチでなく、むしろ建築的な作品で、異常ともいえるエキスペリメントだろうか。

移転のお知らせ

美津子・アンテイークは十月一日より二四五三ヤング通り、一〇三号室 営業時間・水曜ー土曜日、午前十一時から午後六時まで。電話四八九ー二八八一。

オ州政府市民局認可

英語クラス

毎月曜及び水曜日
午後七時半ー九時半
（学費無料）

Scarboro Asian Institute, 2385 Warden Ave.
Tel. 425-6760 497-7122

妻すみ子（七六才）儀九月二十五日リルエット地方病院で死去致しましたことをお知らせ申し上げます。告別式は九月二十九日午後二時よりセント・アンドリユー合同教会でベル牧師により執り行われ、リルエット墓地に埋葬致しました。

故人生前中賜わりました御交誼と深い御同情を頂きましたこと併せて紙上をもつて厚く御礼申し上げます。

喪主 宮崎 政次郎
息 宮崎ケン夫妻
女婿 井上ロイ夫妻
実弟 清水フランク
同 清水ヘンリー
実妹 大井 メイ

お知らせ

チャンネル47は十月二日から、毎土曜、午後八時から一時間「水滸伝」を二十六週間にわたり放映する。つづいて九時から三十分間、スーザン辻のジャパニーズ・パノラマ。

住宅売買

住宅売買について日本で長く生活した本社の社員を信用して下さい。

慶バムヒウ

電話 五三四ー一二一四
自宅 五三二ー七一五六

Cimerman
Real Estate Ltd. (Realtor)

水無月句会

十月課題「木の実」（このみ）
選者・森 明星

◆締切り 各月十日
◆出句 三句以内
◆例会 最終日曜午後二時
◆場所 仏教会において
◆投句所 918 Bathurst Street, Toronto, Ont. Tel. 534-4802

皆様と日本を―そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク、（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ローヤルバンクプラザサウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。

営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- ●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- ●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
- ●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- ●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

天

MARUTEN BEST

好評の

白味噌
醤油
清酢

醸造元

―多量入荷―

○國寶新米
○國寶ローズ新米

最寄りの商店でお求め下さい

食料雑貨 直輸入 **天野商會**

T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

「カナダ現代史」 大原祐子著

一部送料ともで十ドル。（ブックだけは九ドル五〇セント）

「折々に女は美しい」 白石奈緒美著

カナダ生まれの二世、有名な詩人、白石かず子さんの妹。

一部送料ともで十ドル（ブックだけは九ドル五〇セント）

The New Canadian

ニューカナディアン

THE NEW CANADIAN
[illegible]
Second class mail No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗払 半年十五弗前
カナダ・トロント市
ニューカナディアン
電話 三六四―[illegible]

カナダ分裂する 地域主義は危険
ツルドー首相が憂う

【オタワ】このほど当地でニューヨーク・タイムズ紙のジェームス・レストン記者との単独インタビューでツルドー首相は、地域主義がカナダ内で強まり、カナダを危険におとし入れている、と次のように語った。

現在世界の問題は日毎に複雑化しているが、それと同時にカナダ人は国全体のことを考える前に各自の地域利益を考えるようになってきていると思う。人間というのはギャロップ調査の結果などに、たやすく影響をうけ、この調査で数ポイント減っただけで政府に退陣をせまる。

カナダは米国のアラスカ・パイプラインの仕事中止や最近の米・カナダ沿岸漁業境界線の批准中止に失望しているが、米国との問題はこれからも時間をかけて解決する種類のものだと考えている。

世界不況という現状のもとで、少しでも優利な立場にある国は、相手をさらに弱地におとし入れるケースがみられる。この関係はカナダと米国、米国とヨーロッパ諸国の間でも言えることである。

困難はいつでも存在するが、不況の時代を除く平隠な時代には、それが二国の関係を破壊するまでには発展しない。

カナダ人が またも登頂

【ネパール、カトマンズ】カナダ登山隊員のパトリック・マーロー氏（三九歳、ビーシー州キンバレー出身）は先週末、カナダ人二番目のエベレスト山征服者となった。同氏は二名のガイドと共にほとんど八時間を要してトップにとどいた。同行したアラン・バージェス氏は、頂上まであと四百メートルの地点で、酸素呼吸器の故障のため登頂を断念して下山した。英国出身者であるが、現在はア州カンモアに住んでいる。

東洋国のセンイ カナダが制限へ

【オタワ】オタワ政府は今後五年間に、カナダ衣料繊維業界を救済するため二億五千万ドルを醸出するとともに、香港、韓国、中国、台湾の四大輸出国からの衣料輸入を制限することをこの程ど発表した。

同業界の二万七千人の従業員が昨年レイオフになっており、このまま放っておけばカナダのメーカーはますます弱地においこまれることから、オタワ政府は今回の決定を発表するにいたった。

移民受入れ制限 十一月一日に発表か

【オタワ】ロイド・アクスウオーシー移民大臣は先週、高い失業率がつづくカナダ経済を救済するため、十一月一日の国会で、移民と難民受け入れを減らす発表があることをほのめかした。

記者会見で質問に応じた同大臣は、昨年カナダが受け入れた一万四千人を来年は一万人に減らすことについてはコメントをさけた。しかし、移民省のスポークスマンは、十一月一日にそれについて発表される見込みはある、と語っている。

今回の移民法見直しの原因について、アクスウオーシー大臣は、カナダ経済全体から移民法を再検討する時期にきており、これまでのように移民や難民を受け入れても豊かな生活は保障できない。

過去にカナダ入りを認められた難民は、現在スポンサーからの支援がなくなっているうえ、仕事もみつけることができない状態におかれているそのためオタワ政府はこれら難民救済のため大きな支出を強いられている。

今年初め、熟練労働者のカナダ入りをカットしたのは、西部カナダでのエネルギー計画が予想どおり進んでいないためにとられた措置である。

このカナダ政府の移民・難民うけ入れカットのうわさはいち早く、タイやマレーシャの難民キャンプに伝わり、二国政府と難民たちを不安に陥らせている。

有権者の支持率て 保守党が断然リード

○先週末発表されたギャロップ世論調査によると、連邦進歩保守党の支持率は更に一％を加え、自由党との開きが九月現在で一五％という未曾有の優勢を示すにいたった。

○一方、自由党は今年の春から秋にかけて、ほとんど毎月のように人気支持率が漸減して八月の三一％が九月には三〇％となってきている。新民主党は依然として二二％から二三％を前後する支持率で固まっている。

○したがって十月十二日に行われる連邦補欠選挙三区で、自由党は苦戦を味うこと必至で、一区だけ自由党議員が選出されていたのを維持することすら楽観を許さない。恐らく新民主党と保守党がそれぞれの選挙区で勝利を占めることになろうとみられている。

○自由党は保守党との開きに対して悲観的でなく、再会議会でオタワ政府が新議案を上程することで、その開きは大幅に縮まるとみている。保守党は今回の世論結果に好感をよせているものの、今後数カ月間には自由党との開きは漸次縮まっていくかも知れないと、多少警戒気味である。

ヌード女優を伴って 英第二王子の逃避行

【ロンドン】フォークランド諸島紛争でヘリコプター・パイロットとして活躍し、このほど帰国したエリザベス女王の二男、プリンス・アンドリュー（二十二）は、米国生まれで現在当地で女優として知られるコー・スターク嬢（二十五）と先週カリブ海へホリデイに出かけたが、スターク嬢がこれまでヌードで映画に出演している女優であることから各紙は二人の行動をおうのに躍起になっている。

このほどオーストラリアで開催中のコモンウエルス競技大会に監席されたエリザベス女王をヒースロー空港に見送ったアンドリュー殿下は、その足でスタークさんのアパートに向い、スーツケースを自動車につみ込むと、二人は超スピードで空港に向った、と目撃者は語っている。

スタークさんはレスビアン映画を含む数本のポルノ映画にヌードで出演しており、過去四年間にわたって、富豪ロバート・ウインザーと同棲した経験をもつスキャンダルの多い女性。

アンドリュー殿下の友人が所有者であるムステック島行きの飛行機の切符には、ケンブリッジ夫妻の名前でブックされていたが、バッキンガム宮殿のスポークスマンは、アンドリュー殿下がムステック島へ休暇に出かけたことは認めたが、ポルノ女優が一緒かどうかについては未確認として発表した。

日加外相話し合い

【オタワ】桜内外相は先週末マクアキン外相とオタワで会談したが、一時問題になった自動車問題は解決済みとして議題に上らなかった。しかし、日本車の部品にカナダ製品をより多く使用するという件については民間会社と日本の自動車会社間の商談にまかせるということで両外相は了解に達したと報じられている。

スエーデン 軍港をスパイ 潜水艦は袋のネズミ

【ストックホルム】スエーデン海軍筋が発表したところによると、同国の秘密軍港の湾内に潜入したソ連潜水艦とみられる潜艦が潜望鏡を海面に出してスパイしつづけていたのをみつけたスエーデン海軍は、直ちに同湾の出入口を閉止すると共に、海中弾を投下爆発させて、スパイ潜艦が浮上するのを待ち構えている。

ソ連潜艦がいつ軍港に潜入したかは不明だが、みつかったのは先週の金曜日のことで同湾上を間断なくヘリコプターが哨戒しているので、スパイ潜艦は袋のネズミ同様である。海軍筋では、いざ戦争となった場合、天候の如何にかかわらず自由に出入りできるスエーデンの秘密軍港は最適な軍港とみなして、海中からスパイしているのだ、と説明している。

スパイ潜艦は海上からの空気供給なしで五日間は海底に潜ったままでいることが可能だとされている。

悲劇のカナダ登山隊 登頂はどうしても！

【カトマンズ、ネパール】カルガリー出身のロリー・スケレスレット（三二）さんは、標高八千八百四十八メートル（約二万九千二十八フィート）のエベレストの頂上にカナダ国旗を立てることに成功し、カナダ初のエベレスト征服者となったことは既報の通り。

九月二日にバンクーバー出身のカメラマン、ブレイア・グリフィスさんと二人のシェルパーがナダレで事故死した後、六人がグループから脱退して下山するなどカナダ登山隊内に乱れがでたが、この不幸をのりこえて二人のシェルパーと、頂上をめざしていたスケレスレットさんはめでたく目的を達した。

今回のカナダ・チームの偉業は、一九五三年にエドムント・ヒラリー卿が世界で初めてエベレスト征服してから二十六回目。十六才の時、家出して以来、外国船にのって世界中を放浪していたスケレスレットさんの自宅では、エベレストの頂上に向う息子の姿を息をのんで見守るお母さんの元に、スケレスレットさんの女友達、玉城レンさんや知人が集まりお祝いのパーティを用意していた。

零下四〇度のエベレスト山の悪条件をみごとに乗りきったスケレスレットさんを二十年間しっているゴードン・カミングズさんは、スケレスレットさんは自分の好きな事を始めると、絶対に最後までし終える人間である、と語っている。

陶芸家・加藤唐九郎 中国に作品を贈呈

【東京】日中国交回復十周年を記念して、北京政府に、加藤唐九郎さん（八五）作の陶壁を贈る話がまとまり、今月早々、加藤さんが訪中し構想を練った。留学中の故郭沫若氏とも親交があった加藤さんは「無報酬」で快諾した。

新貯蓄公債を 十月二十五日発表

来る十月二十五日から発売される本年度の「カナダ貯蓄公債」の利率は一二％に決定したと先週末発表があった。今年のボンドは七年満期で、六年間の利益平均は八・五％以上を保証されており、十一月八日までに購入すれば最初からフル利益がつくが一人の最高購入額は三万五千弗。今年も毎年利息払いと利息累計で満期までの二通りがある。

看護用ロボット登場 患者の声でサービス

【甲府】産業用ロボットの専業メーカー最大手の大日機工（本社山梨県・甲西町）はこのほど、看護婦に代わって寝たきりの病人や身体障害者などの世話をする看護用ロボットは同社の産業用ロボット「PT（パートタイム）500」と「PT800」に、音声センサーを取り付け、患者看護婦ら五、六人の声を記録させるようにした。

声を記憶させてある患者や看護婦が「ジュースが欲しい」と声をかけると、ロボット「PT500」の音声センサーが聞き分け、用意されたコップ入りのジュースを患者のところへ運ぶ。また「PT800」は命令に従ってベッドから患者をいすや別の場所に運ぶ仕組みになっている。

波に乗り北海横断

【英・ローストフト】オランダの青年二人がこのほどウインドサーフィンによる北海横断に世界で初めて成功した〝快挙〟の主はファンデシ・ベルヒ君（二〇）とウアンデル・スタール君（二一）。

二人は別々のサーフボードに乗り、まず二十六日にイギリス・ローストフトをスタートしたが強風のため断念。二十七日再度挑戦、無事オランダのスヘベニンゲンまでの約二百キロを約八時間で乗り切った。途中、最高時速五十四キロを記録する快ペースだった。